

# DIE WANDMALEREI IM ELSASS IM HERZEN DES OBERRHEINS VOM MITTELALTER BIS HEUTE

**KOLLOQUIUM** (öffentlich)

## ANMELDUNG UND TEILNAHMEGEBÜHR

### Anmeldung per E-Mail an:

patrimoine@cc-guebwiller.fr

### oder per Post an:

Communauté de Communes de la région de Guebwiller  
1 rue des Malgré-Nous  
F-68500 Guebwiller  
France

Zahlung auf das Bankkonto von GRPM  
IBAN: FR76 1027 8021 1900 0200  
3220 137  
BIC: CMCIFR2A

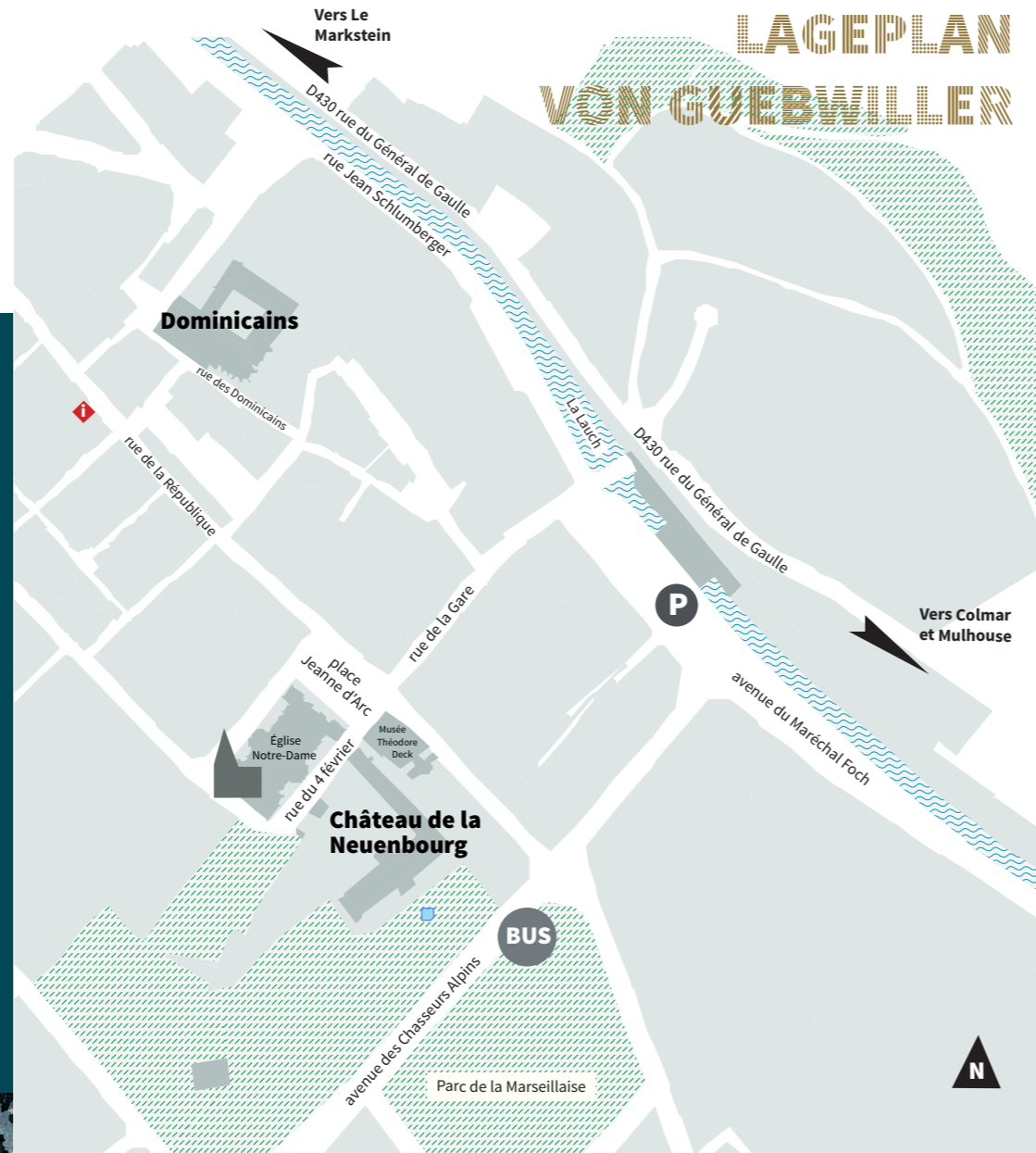
Eine Teilnahmebestätigung wird Ihnen per E-Mail zugeschickt und ein Zahlungsbeleg nach Erhalt der Einschreibungsgebühr.

### Unterkunft:

Zimmerreservierungen können durch das Tourismusbüro von Guebwiller erfolgen. Zwischen den außerhalb von Guebwiller gelegenen Unterkünften und dem Tagungsort ist am Donnerstag und Freitag, jeweils morgens und abends ein Bustransfer von der Communauté de Communes der Region Guebwiller vorgesehen.




### Wichtiger Hinweis!

Die Tagungsräume haben eine Kapazität von 150 Plätzen. Wir bitten Sie daher Ihr Einschreibungsformular so schnell wie möglich zurückzusenden, damit Ihre Teilnahme gesichert ist. Mahlzeiten und Bus sollten vor dem Kolloquium reserviert werden (**spätestens vor dem 15. September**).



Informationen:  
www.grpm.asso.fr

Reservierungen:  
patrimoine@cc-guebwiller.fr  
Tél. +33 3 89 62 56 22

-  Bushaltestelle
-  Parkplatz Foch
-  Tourismusbüro

## WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT

**Dr. Mireille-Bénédicte Bouvet**,  
Abteilungsleiterin der Inventarisierung für  
das Kulturerbe der Region Grand-Est  
**Dr. Jean-Luc Eichenlaub**, Direktor des  
Archivs des Départements Haut-Rhin,  
Elsass  
**Dr. Ilona Hans-Collas**, Kunsthistorikerin,  
Präsidentin der GRPM  
**Dr. Dörthe Jakobs**, Kunsthistorikerin  
und Dipl.-Restauratorin, Landesamt für

Denkmalpflege Baden-Württemberg  
**Dr. Philippe Lorentz**, Professor für  
Kunstgeschichte, Universität Sorbonne,  
Paris  
**Cécile Modanese**, Animatorin für  
Architektur und Kulturerbe, Communauté  
de Communes der Region Guebwiller  
**Dr. Anne Vuilleumard-Jenn**,  
Kunsthistorikerin, Mitglied der GRPM



Avec le soutien financier de :



Partenaires :



# DIE WANDMALEREI IM ELSASS IM HERZEN DES OBERRHEINS VOM MITTELALTER BIS HEUTE

**KOLLOQUIUM**



**2.-5. OKTOBER 2019, Guebwiller**

Dominicains de Haute-Alsace  
und Château de la Neuenbourg



# THEMA DES KOLLOQUIUMS

Die elsässische Wandmalerei ist weitgehend unbekannt. Doch zeugen zahlreiche figürliche und ornamentale Dekorationen vom Mittelalter bis heute vom Reichtum dieses Kulturerbes. Dies bestätigen auch die jüngsten Funde. Die grenzüberschreitende Lage des Elsass ist ebenfalls ein wichtiger Angelpunkt, mit dem sich verschiedene Problemkreise befassen, wie auch der Austausch ikonographischer Themen und stilistischer Eigenarten oder die Mobilität der Künstler im Gebiet des Oberrheins. Anhand von Beispielen aus der Schweiz und Deutschland werden diese Fragestellungen auf regionaler und internationaler Ebene diskutiert.

**Die Arbeitsgruppe zur Erforschung von Wandmalereien** (GRPM: www.grpm.asso.fr), lädt in Zusammenarbeit mit den **Dominicains de Haute-Alsace und der Communauté de Communes der Region von Guebwiller** dazu ein, den bisherigen Wissensstand zu bilanzieren und neue Forschungsperspektiven zur Bewertung dieser monumentalen Wandmalerei zu erschließen.

**Die Communauté de Communes der Region von Guebwiller, „Pays d’art et d’histoire“**, empfängt das internationale Zusammentreffen im ehemaligen **Dominicains de Guebwiller und im Château de la Neuenbourg**.

Experten für Wandmalerei sind ebenso willkommen wie alle Liebhaber der Geschichte, Kunst und Malerei des Elsass und darüber hinaus!  
Die Vorträge am Donnerstag 3.10. und Freitag 4.10. werden simultan in Französisch und Deutsch übersetzt.

## PROGRAMM

**MITTWOCH 2. OKTOBER**  
Straßburg, protestantische Kirche Jung Sankt-Peter

**14:00** Begrüßung der Teilnehmer  
**14:30** *Besichtigung der Wandmalereien*, Dr. Anne VUILLEMARD-JENN (Kunsthistorikerin, Mitglied der GRPM), Philippe EBER (Pastor).  
**17:00** Abfahrt mit dem Bus nach Guebwiller.

**DONNERSTAG 3. OKTOBER**  
Guebwiller, Kirchenschiff der Dominicains de Haute-Alsace

**9:30** Begrüßung der Teilnehmer / Kaffee  
**10:00-10:30** *Eröffnung des Kolloquiums*, Brigitte KLINKERT, Präsidentin der Dominicains de Haute-Alsace und Präsidentin des Conseil départemental du Haut-Rhin, Philippe DOLFUS, Direktor der Dominicains de Haute-Alsace, Marc JUNG, Präsident der Communauté de Communes der Region von Guebwiller.  
**10:30-10:50** Dr. Ilona HANS-COLLAS (Kunsthistorikerin, Präsidentin der GRPM), *Einführung*.

**GUEBWILLER: DIE WANDMALEREI DURCH DIE JAHRHUNDERTE HINWEG**

Moderation: Philippe DOLFUS (Direktor der Dominicains de Haute-Alsace).

**10:50-11:10** Richard DUPLAT (Architecte en Chef des Monuments Historiques), *Restauration de peintures murales en Haute-Alsace, exemples à partir des Dominicains de Guebwiller*.  
**11:10-11:30** Jean-Luc EICHENLAUB (Directeur des Archives Départementales du Haut-Rhin), *Des travaux réalisés sur des peintures murales en Alsace pendant la deuxième guerre mondiale*.  
**11:30-11:50** Cécile MODANESE (Animatrice de l’architecture et du patrimoine, Communauté de Communes de la Région de Guebwiller), *Quels outils pour sensibiliser aux peintures médiévales dans un Pays d’art et d’histoire ?*  
**11:50-12:10** Diskussion  
**12:30-14:00** Mittagessen.

**OTTMARSHEIM UND OLTINGUE: GESCHICHTE DER RESTAURIERUNGEN**

Moderation: Dr. Christian DAVY (ehemaliger Inventarator der Region Pays de la Loire, Mitglied der GRPM).

**14:00-14:20** Rollins GUILD (Archéologue), *Ottmarsheim, le décor peint du XI<sup>e</sup> siècle*.  
**14:20-14:40** Jean-Luc ISNER (Architecte du Patrimoine), *Une peinture murale inconnue à l’église Saint-Martin des Champs d’Oltingue*.  
**14:40-15:00** Diskussion.

**STRASBURG UND COLMAR**

Moderation: Dr. Ilona HANS-COLLAS (Kunsthistorikerin, Präsidentin der GRPM).

**15:00-15:20** Philippe LORENTZ (Professeur d’histoire de l’art, Sorbonne Université), *La peinture murale à l’aune d’un foyer artistique : Strasbourg à la fin du Moyen Âge*.  
**15:20-15:40** Lauriane MEYER (Historienne de l’art), *La Danse macabre du couvent des Dominicains de Strasbourg au XV<sup>e</sup> siècle*.  
**15:40-16:00** Camille JOUEN (Restauratrice de peinture), *Étude et conservation-restauration d’un fragment de peinture murale strasbourgeois : La Dormition de la Vierge (fin du XV<sup>e</sup> siècle ; Strasbourg, musée de l’Œuvre Notre-Dame)*.  
**16:00-16:20** Gábor ENDRÓDI (Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Kunstgeschichte, Eötvös-Loránd-Universität, Budapest), *Die Tugendfiguren im Chor der Stiftskirche Jung St. Peter in Straßburg*.  
**16:20-16:40** Diskussion  
**16:40-17:10** Pause

Moderation: Dr. Christine LEDUC-GUEYE (Kunsthistorikerin, freiberufliche Forscherin, Mitglied der GRPM)

**17:10-17:30** Juliette ROLLIER-HANSELMANN (Restauratrice de tableaux et peintures murales), *Entre étude et restauration : Colmar (ancien couvent des Dominicains, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) et Strasbourg (ancienne pharmacie du Cerf, XVI<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles)*.  
**17:30-17:50** Didier JUGAN (Chercheur indépendant, membre du GRPM), *L’iconographie*

*symbolique allemande du XV<sup>e</sup> siècle et ses déploiements dans la peinture murale en Alsace et dans la vallée du Rhin*.  
**17:50-18:10** Diskussion  
Freie Besichtigung des Dominikanerklosters  
**19:00** Abendessen  
**20:30** Video-Mapping.

**FREITAG 4. OKTOBER**  
Guebwiller, Château de la Neuenbourg

**FIGÜRLICHE MALEREIEN UND ARCHITEKTURPOLYCHROMIE: JÜNGSTE FUNDE UND NEUER BLICK AUF DIE ARCHITEKTUR**

Moderation: Dr. Anne VUILLEMARD-JENN (Kunsthistorikerin, Mitglied der GRPM)

**9:00-9:20** Pierre-Yves CAILLAULT (Architecte en Chef des Monuments Historiques), *Polychromies extérieures de la cathédrale de Strasbourg*.  
**9:20-9:40** Martin LABOURÉ (Consultant en restauration du patrimoine, société MESCLA), Émilie CHECROUN (RCPM restauration de peintures murales), Fabrice SURMA (Epitopos, Strasbourg), *Collégiale Saint-Thiébaud de Thann. Apport du laser à l’analyse et au nettoyage des décors peints du portail nord*.

**DAS PROTESTANTISCHE KULTURERBE**

**9:40-10:00** Matthieu FANTONI (Conservateur du patrimoine, DRAC Bourgogne Franche-Comté), Gabriela GUZMAN (Architecte du Patrimoine), André BOUVARD (Historien), *Les peintures murales du temple Saint-Martin de Montbéliard : découverte du plus vieux décor luthérien français*.  
**10:00-10:20** Mireille-Bénédicte BOUVET, (Chef de service. Service Inventaire et Patrimoine, Grand-Est), *Temples en noir et blanc, temples en couleurs : l’usage de la couleur dans l’architecture protestante du Grand-Est*.  
**10:20-10:40** Diskussion

**10:40-11:10** Pause.

**DEKORATIONEN UND RAUMGESTALTUNGEN IM 19. UND 20. JAHRHUNDERT**

Moderation: Dr. Mireille-Bénédicte BOUVET (Abteilungsleiterin der Inventarisation für das Kulturerbe der Region Grand-Est)

**11:10-11:30** Nicolas LEFORT (Historien, EA 3400 ARCHE Université de Strasbourg), *Le service français des monuments historiques face aux peintures murales des églises d’Alsace restaurées à l’époque du Reichsland*.  
**11:30-11:50** Anne VUILLEMARD-JENN (Docteur en histoire de l’art, membre du GRPM), *La polychromie néogothique en Alsace : un simple pastiche du décor médiéval ?*  
**11:50-12:10** Olivier HAEGEL (Chercheur, Service Inventaire et Patrimoine, Grand-Est), *Entre invention, protection et création, la peinture monumentale en Alsace aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*.  
**12:10-12:30** Diskussion  
**12:30-14:00** Mittagessen.

**DIE WANDMALEREI IN DEUTSCHLAND UND IN DER SCHWEIZ**

Moderation: Dr. Dörthe JAKOBS (Kunsthistorikerin und Dipl.-Restauratorin, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg)

**14:00-14:20** Eberhard GREThER (Restaurator), *Die Innenraumgestaltungen des Freiburger und des Breisacher Münsters*.  
**14:20-14:40** Maria GRÜNBAUM (Diplom-Restauratorin), *Die spätmittelalterlichen Wandmalereien der Kirche St. Michael in Vogtsburg-Niederrotweil – Überblick zum Bestand und kunsthistorische Einordnung*.  
**14:40-15:00** Susanne KELLER (Diplom-Restauratorin), *Die Wandmalereien von St. Michael in Schopfheim (Landkreis Lörrach) – Überblick zum Bestand und Zustand*.

**15:00-15:20** Bernhard WINK (Restaurator, Historischer Verein für Mittelbaden e.V. Fachgruppe Wandmalerei), *Die Chorausmalungen der Leutkirche in Oberschopfheim*.  
**15:20-15:40** Diskussion  
**15:40-16:10** Pause.

Moderation: Dr. Jean-Luc EICHENLAUB (Direktor des Archivs des Départements Haut-Rhin, Elsass)

**16:10-16:30** Luise SCHREIBER-KNAUS (Diplom-Restauratorin), *Figürliche Malereien auf Goldgrund – Neuere Forschungsergebnisse zu den außergewöhnlichen mittelalterlichen Schlusssteinbemalungen im Sommerrefektorium des Klosters Bebenhausen*.  
**16:30-16:50** Cornelia MARINOWITZ (Diplom-Restauratorin), *Das Chorgewölbe im Berner Münster und seine Maureskenmalereien - ein bis heute fast unrestauriertes Zeugnis für Dekorationsmalerei der Frührenaissance*.  
**16:50-17:10** Diskussion  
**17:30** *Schlussfolgerung der Tagung* : Philippe LORENTZ (Professeur d’histoire de l’art, Sorbonne Université).

**SAMSTAG 5. OKTOBER**

**8:30** Abfahrt von Guebwiller mit dem Bus  
**9:15-10:15** *Wühr-en-Plaine, Kirche Saint-Michel, Besichtigung der Wandmalereien*, Dr. Ilona HANS-COLLAS (Kunsthistorikerin, Präsidentin der GRPM).  
**11:00-12:00** *Baldenheim, protestantische Kirche, Besichtigung der Wandmalereien*, Dr. Ilona HANS-COLLAS, Dr. Anne VUILLEMARD-JENN (Kunsthistorikerin, Mitglied der GRPM).  
**13:00/13:30** Ankunft in Straßburg.

# TEILNAHMEGEBÜHR

## EINSCHREIBEFORMULAR

Name: .....  
Vorname: .....  
Funktion, Institution: .....  
Adresse: .....  
.....  
E-Mail: .....  
Telefon: .....  
Ich werde eventuell begleitet von:  
Name: ..... Vorname: .....

**ANMELDUNG:**

Für die ganze Dauer des Kolloquiums (2.-5. Oktober)

Anzahl Personen	Gesamt €

Nur für den 2. Oktober  
Nur für den 3. Oktober  
Nur für den 4. Oktober  
Nur für den 5. Oktober

Normaler Tarif: 25 €  
Vergünstigter Tarif (für Mitglieder \*): 15 €  
*Bitte angeben*  
Student oder Arbeitssuchender: 10 €  
  
Tagestarif: 10 €  
Tagestarif: 10 €  
Tagestarif: 10 €  
Tagestarif: 10 €

**TEILNAHME AN:**

Mittagessen (Buffet) im Dominikanerkloster

3. Oktober: 20 €  
4. Oktober: 20 €

Abendessen (Buffet) im Dominikanerkloster gefolgt von einem Video-Mapping:

3. Oktober: 20 €

Busfahrt (Straßburg-Guebwiller)

2. Oktober: 10 €

Busfahrt (Guebwiller- Straßburg)

5. Oktober: 10 €

ICH MÖCHTE EINEN RECHNUNGSBELEG  (ankreuzen)

GESAMTBETRAG (€)

**DATUM UND UNTERSCHRIFT:**

\*Mitglieder von GRPM, ARCHIHWW, Conférence du Rhin supérieur, Président (ou son représentant): Les Amis de Soultz, Pro Hugstein, Les Amis de Schwarzenhann, La société d’histoire de Guebwiller, L’Association Théodore Deck, Agents : Région Grand-Est, CD 68, CCRG

